

## **COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA REUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 13 MAI 2025**

**Présents :** SAUBER François, THILL Jessie, DONNERSBACH Alex, FEIDT Michel, WEINS Alain, COURTE-WOLDE Henoké, SCHANCK Laurent, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, ARENDT Guy, SCHALTZ Aline, KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga

**Excusé :** BREUER Romain (participe au vote pour les points 1-8 par procuration donnée à la conseillère SCHMIT-STREFF Edmée)

### **1. Concession au cimetière**

Le conseil accorde à l'unanimité une concession au cimetière à la personne suivante :

- Madame Clode Carbon-Frisch de Bereldange

### **2. Contrats**

- a. A l'unanimité, le conseil approuve l'acte de vente conclu avec Monsieur Freylinger-Hames Raymond et Monsieur Freylinger-Meyers Gaston par lequel ceux-ci vendent deux immeubles d'habitation avec terrain sis à Helmsange, au lieu-dit « rue du Soleil », d'une contenance de 29,83 ares.
- b. A l'unanimité, le conseil approuve l'acte de vente conclu avec Monsieur Freylinger-Hames Raymond par lequel celui-ci acquiert de la commune de Walferdange un terrain sis à Helmsange, au lieu-dit « rue de la Libération », d'une contenance approximative de 7,87 ares.
- c. A l'unanimité, le conseil approuve l'acte de vente conclu avec Monsieur Serge Kremer par lequel celui-ci acquiert de la commune de Walferdange un terrain sis à Helmsange, au lieu-dit « Rue Prince Henri », d'une contenance approximative de 3 centiares.
- d. A l'unanimité, le conseil approuve le contrat de bail avec Monsieur Emrah Veliqi concernant la location de l'appartement de concierge au Haus am Becheler à Bereldange.
- e. A l'unanimité, le conseil approuve la convention conclue avec le Fonds de Logement concernant le projet d'échange parcellaire et la collaboration y relative, permettant au Fonds de réaliser un projet d'aménagement particulier dénommé « Cité Amélie – phase 2 ».

### **3. Décompte de travaux extraordinaires**

A l'unanimité, le conseil approuve le décompte des travaux suivant :

- Travaux d'installation d'un parcours aventure : 159.903,23 €.

### **4. Devis**

- a. A l'unanimité, le conseil approuve un devis supplémentaire au montant de 70.000,00 € pour la remise en état de la maison sise 11, rue du chemin de fer à Walferdange.

A l'unanimité, le conseil approuve ensuite un crédit supplémentaire de 70.000,00 €, qui sera inscrit au budget de l'exercice 2025 en vue de disposer du crédit nécessaire pour ces travaux.

- b. A l'unanimité, le conseil approuve un devis au montant de 550.273,65 € pour la mise en place d'un chauffage urbain depuis la STEP vers le complexe scolaire à Bereldange.

A l'unanimité, le conseil approuve ensuite un crédit supplémentaire de 100.000,00 €, qui sera inscrit au budget de l'exercice 2025 en vue de disposer de la première tranche nécessaire pour le début de ces travaux.

- c. A l'unanimité, le conseil approuve un devis au montant de 100.000,00 € pour le réaménagement de locaux et mise en conformité dans l'école de Walferdange.

A l'unanimité, le conseil approuve ensuite un crédit supplémentaire de 100.000,00 €, qui sera inscrit au budget de l'exercice 2025 en vue de disposer du crédit nécessaire pour ces travaux.

- d. A l'unanimité, le conseil approuve un devis au montant de 60.000,00 € pour l'ajoute d'une salle de détente au cycle 1 de l'école de Helmsange.

A l'unanimité, le conseil approuve ensuite un crédit supplémentaire de 60.000,00 €, qui sera inscrit au budget de l'exercice 2025 en vue de disposer du crédit nécessaire pour ces travaux.

### **5. Crédits budgétaires**

- a. A l'unanimité, le conseil approuve un crédit supplémentaire au montant de 17.000,00 € qui sera inscrit au budget de l'exercice 2025 pour le paiement du loyer du terrain du centre de ressources à Helmsange.
- b. A l'unanimité, le conseil approuve un crédit au montant de 5.000,00 € qui sera inscrit au budget de l'exercice 2025 pour le paiement d'une aide aux habitants qui souhaitent s'inscrire au Téléalarme.

## **6. Création d'une taxe**

A l'unanimité, le conseil approuve le règlement visant l'introduction d'une taxe pour la mise en dechage de déchets inertes sur le territoire de la commune de Walferdange.

## **7. Règlement d'ordre intérieur du centre de recyclage**

A l'unanimité, le conseil approuve un nouveau règlement d'ordre intérieur concernant le fonctionnement du centre de recyclage.

## **8. Règlements de circulation**

A l'unanimité, le conseil modifie le règlement communal en matière de circulation dans la rue Roger Barthel a Bereldange.

A l'unanimité, le conseil confirme des règlements temporaires d'urgence en matière de circulation à l'occasion des travaux dans la rue du Pont à Bereldange, dans la rue Prince Henri a Helmsange, dans la rue du Chemin de fer à Walferdange, dans la route de Diekirch a Helmsange, dans la rue de Bridel a Bereldange et dans la rue Bour a Bereldange.

## **9. Séance non publique**

## KURZBERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG VOM 13. MAI 2025

**Anwesend:** SAUBER François, THILL Jessie, DONNERSBACH Alex, FEIDT Michel, WEINS Alain, COURTE-WOLDE Henoké, SCHANCK Laurent, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, ARENDT Guy, SCHALTZ Aline, KRECKÉ-MARDETSCHLÄGER Helga

**Entschuldigt:** BREUER Romain (nimmt an den Abstimmungen über die Punkte 1-8 teil über eine an Rätin SCHMIT-STREFF Edmée erteilte Vollmacht)

### 1. Grabkonzession

Der Rat genehmigt einstimmig eine Grabkonzession für folgende Person:

- Frau Clode Carbon-Frisch aus Bereldingen

### 2. Verträge

- Einstimmig genehmigt der Rat einen mit Herrn Freylinger-Hames Raymond und Herrn Freylinger-Meyers Gaston abgeschlossenen Kaufvertrag, in dem diese zwei Wohngebäude mit Grundstück in Helmsingen, am Ort „rue du Soleil“, mit einer Fläche von 29,83 Ar an die Gemeinde verkaufen.
- Einstimmig genehmigt der Rat einen mit Herrn Freylinger-Hames Raymond abgeschlossenen Kaufvertrag, in dem dieser ein Grundstück in Helmsingen, am Ort „rue de la Libération“, mit einer Fläche von 7,87 Ar von der Gemeinde abkauft.
- Einstimmig genehmigt der Rat einen mit Herrn Serge Kremer abgeschlossenen Kaufvertrag, in dem dieser ein Grundstück in Helmsingen, am Ort „rue Prince Henri“, mit einer Fläche von 3 Centiar von der Gemeinde abkauft.
- Einstimmig genehmigt der Rat einen mit Herrn Emrah Veliqi abgeschlossenen Mietvertrag über die Anmietung der Hausmeisterwohnung im Haus am Becheler in Bereldingen.
- Einstimmig genehmigt der Rat die Konvention mit dem Fonds de Logement über den geplanten Parzellentausch und die damit verbundene Zusammenarbeit, die es dem Fonds ermöglicht, einen Teilbebauungsplan mit dem Namen „Cité Amélie - Phase 2“ zu realisieren.

### 3. Abnahmeverhandlung

Einstimmig genehmigt der Rat folgende Abnahmeverhandlung für außerordentliche Arbeiten:

- Arbeiten zur Einrichtung eines Abenteuerparcours: 159.903,23 €.

### 4. Kostenvoranschläge und zusätzliche Kredite

- Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über einen Betrag von 70.000,00 € für die Instandsetzung des Hauses 11, rue du chemin de fer in Walferdingen.  
Anschließend genehmigt der Rat einstimmig einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 70.000,00 €, um über den für diese Arbeiten notwendigen Kredit zu verfügen.
- Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über einen Betrag von 550.273,65 € für die Einrichtung einer Fernwärmeleitung von der STEP zum Schulkomplex in Bereldingen.  
Anschließend genehmigt der Rat einstimmig einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 100.000,00 €, um über die erste Rate zu verfügen, die für den Beginn dieser Arbeiten erforderlich ist.
- Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über einen Betrag von 100.000,00 € für die Umgestaltung von Räumen und die Konformitätsanpassung in der Schule von Walferdingen.  
Anschließend genehmigt der Rat einstimmig einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 100.000,00 €, um über den für diese Arbeiten notwendigen Kredit zu verfügen.
- Einstimmig genehmigt der Rat einen Kostenvoranschlag über einen Betrag von 60.000,00 € für die Einrichtung eines Entspannungsräums im Zyklus 1 der Schule in Helmsingen.  
Anschließend genehmigt der Rat einstimmig einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 60.000,00 €, um über den für diese Arbeiten notwendigen Kredit zu verfügen.

### 5. Zusätzliche Kredite

- Einstimmig genehmigt der Rat einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 17.000,00 €, die in den Haushalt des Haushaltjahres 2025 aufgenommen werden, um die Miete für das Grundstück des Ressourcenzentrums in Helmsingen zu zahlen.

- b. Einstimmig genehmigt der Rat einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 5.000,00 €, die in den Haushalt des Haushaltjahres 2025 aufgenommen werden, um eine Unterstützung für Einwohner zu zahlen, die sich für den Telealarm anmelden möchten.

## **6. Einführung einer Steuer**

Einstimmig genehmigt der Rat die Verordnung zur Einführung einer Steuer für die Deponierung von Abfällen auf dem Gebiet der Gemeinde Walferdingen.

## **7. Interne Verwaltungsordnung für das Recyclingzentrum**

Einstimmig genehmigte der Rat eine neue interne Verwaltungsordnung über den Betrieb des Recyclingzentrums.

## **8. Verkehrsreglemente**

Einstimmig ändert der Rat das kommunale Verkehrsreglement in der Rue Roger Barthel in Bereldingen.

Einstimmig bestätigt der Rat zeitlich begrenzte dringliche Verkehrsreglemente, die anlässlich von Arbeiten in der Rue du Pont in Bereldingen, in der Rue Prince Henri in Helmsingen, in der Rue du Chemin de fer in Walferdingen, in der Route de Diekirch in Helmsingen, in der Rue de Bridel in Bereldingen und in der Rue Bour in Bereldingen erlassen wurden.

## **9. Geheimsitzung**